The Mao Era in Objects

Agricultural Tools: Treatment Of Swine Flu

21. 蒲板注射液
〔处方〕 蒲公英 500 克 板蓝根 500 克 野菊花 250 克 鸭跖草1000
克 共制 1125 毫升
〔制法〕 将上述药物切碎,加适量水浸泡后煎煮三次,第一次煮沸 1 小时,第二、三次各煮沸 30 分钟,过滤,合并三次滤液,浓缩至糖浆状,在搅拌下加入 3 倍量 95% 乙醇,静置 24 小时,过滤,滤液减压回收乙醇至无醇味,加适量注射用水至 1125 毫升,搅拌均匀,放冷处 24 小时,精滤,灌封,灭菌即得。
〔規格〕 每毫升相当生药 2 克,每支 5 毫升。
〔功能〕 清热解毒,泻火凉血。
〔主治〕 上呼吸道感染、流感、高热症。
〔用法〕 肌注。
〔用量〕 小猪 5 毫升,大猪 15-20 毫升。

TITLE

Treatment of swine flu (zhu liuxingxing ganmao 猪流行性感冒)

DATE

1971

CREATOR

Institute of Zoology at the Chinese Academy of Sciences (Zhongguo kexueyuan dongwu yanjiusuo 中国科学院动物研究所)

PUBLISHER

Kexue chubanshe

RIGHTS

Personal Collection. Fair use. Courtesy of Marc Andre Matten (translation).

DESCRIPTION

Dandelion and Isatis tinctoria root solution for injections

Ingredients: 500g Dandelion (Taraxacum mongolicum); 500g woad root (Isatis tinctoria); 250g Indian Chrysantheme (Chrysanthemum indicum); 1000g Asiatic dayflower (Commelina communis). Total yield of medicine: 1125 ml

Making: Crush the above materials, add the appropriate amount of water and boil three times after soaking. Cook for the first time for one hour (until water boils water), for the

second and third time for half an hour with boiling water. Filter each time and mix the filtrate. Thicken until it becomes a strong syrup. When stirring add three times the amount of 95% ethanol. Then rest for 24 hours and filter. By reducing the pressure in the filtrate, distill the ethanol until no alcohol smell is present. Then add water (which can also be used for injection) until a volume of 1125 ml is reached. Stir evenly and store in a cool place for 24 hours. Then filter finely, fill the container, seal and disinfect it. Immediately ready for use.

Specification: One ml equals 2 g of medicine and one syringe is equivalent to 5 ml

Function: heat-lowering, detoxifying; heat dissipating; blood cooling

Indication: infections in the upper respiratory tract, flu, hyperthermia

Application: Intramuscular injection.

Quantity: piglets 5 ml, adult pigs 15-20 ml.

Source: Institute of Zoology at the Chinese Academy of Sciences (Zhongguo kexueyuan dongwu yanjiusuo 中国科学院动物研究所), *Zhubing fangzhi shouce* (猪病 防治 手册). (Beijing: Kexue chubanshe, 1971), 140.